



L-Università ta' Malta
Ġ.F. Abela Junior College

BOOKMARK

The Junior College Library Newsletter



CHRISTMAS

• HOLIDAY •



DEC/JAN- ISSUE 18 - 2018/2019

CONTENTS

• Editor's Note	3
• Feature : L-Innu ta' l-Istudenti Universitarji : it-tieni partiminn Mro. Manoel Pirotta	4
• Recent Acquisitions	8
• On the Job : Advocate	9
• Book Clubs	10
• Tips & Tricks : Common Essay Directive Words Explained	11
• Writers' Corner : Il-Qamar ta' Alison Mintoff	12
• Librarian's Choice	13
• Rokna Poeti : Fervorin ta' Wayne Farrugia	14
• Poets' Corner : Poem by Nicole Abdilla	15
• Competition	16
• Sports Feature : Let's Play Futsal by Stephen Azzopardi	17



LIBRARY

Library Opening Hours: Christmas Recess 2018

During the Christmas Recess (Friday, 21 December 2018 - Sunday, 6 January 2019), the Main Library and its branches will open:

Mondays to Fridays: 07:00 - 1700
On Saturdays the Library will be **closed**.

Please note changes in the opening hours on the following days:

Saturday, 8 December - **Closed**
Thursday, 13 December - **Closed**
Friday, 14 December - **Open till 19:00**
Monday, 24 December - **Open till 11:00**
Tuesday, 25 December - **Closed**
Wednesday, 26 December - **Closed**
Monday, 31 December - **Open till 16:00**
Tuesday, 1 January - **Closed**

The Library Management and staff would like to wish everyone a blessed Christmas and a Happy New Year!



Cover design by: Nicole Abdilla

EDITOR'S NOTE

Dear Readers,

It is that time of the year again! We all welcome the Christmas season and the festivities that it brings. We hope that by now you have settled well into your life as a JC student. Many of you have become regular visitors here at the Library, and we hope to see you all and others throughout the whole of the academic year.

If you are stuck for a Christmas gift, a book is always a great idea! A book is not only versatile, which means you can find books with any topics such as Biographies for the history buffs, Hobbies for the enthusiasts in any craft or else a Recipe book for the budding chef! Writing a small dedication on the book cover will surely make the gift more personal and the person receiving it will cherish it even more!



For a lot of people Christmas time is the time to spend with family, friends and loved ones. However, many people spend Christmas alone and it is important that we are aware of this. Moreover, there are people who only have enough to survive on rather than spend it on lavish gifts and dinners. This year the Chaplaincy at Junior College is taking part in the Reverse Advent Calendar organised by the Food Bank. We urge all of you to contribute something, small as it may be, to this wonderful initiative. The Food Bank not only helps people have a decent meal on Christmas Day but also throughout the whole year. For more information on how to help you can visit www.foodbanklifeline.com

We would like to wish all of our patrons and readers a Blessed Christmas and a Wonderful New Year!

JC Library Team

JC Library Opening Hours :

Monday to Friday 7am to 4pm

Contact us : juniorcollege.lib@um.edu.mt

Follow us on : www.facebook.com/uom.jclibrary/



INNU TA' L-ISTUDENTI UNIVERSITARJI

1944



Versi ta':

ALBERT M. CASSOLA

Muzika ta':

CARMELO PACE

STUDENTS' REPRESENTATIVE COUNCIL

1944.



Agendabookshop

L-Innu tal-Istudjenti Universitarji : it-tieni parti

minn Mro. Manoel Pirotta

Fl-ewwel parti ta' dan l-artiklu li deher fil-ħarġa ta' *BOOKmark* ta' Ottubru-Novembru ta' din is-sena kont laqqajtkom mal-Innu tal-Kulleġġ Universitarju tagħna u għeditkom bl-istorja ta' kif dan twieled. Kif ħabbartkom fl-ewwel parti, din id-darba ser inlaqqagħkom ma' Mro. Carmelo Pace - il-kompożitur tal-Innu, u l-ewwel għalliem tal-mużika tiegħi f'Malta. Peress ukoll li din il-ħarġa taħbat mal-istaġun festiv, ħsibt li nagħtikom ukoll lista żgħira ta' xi xogħlijiet oħra li huwa kkompona, fosthom għanjiet tal-Milied, fuq versi kemm bl-Ingliż kif ukoll bil-Malti. Bħal fil-każ tal-parti l-oħra, din ukoll qed nibdieha b'silta sabiħa meħuda mid-djarju tal-qassis-poeta Naxxari, Dun Anton Xiberras (1921-2006), li fil-fehma tiegħi tpenġi tajjeb l-istaġun li ninsabu fih.

24-12-45: IL-PURĊISSJONI BIL-BAMBIN: *'Il-Għaqda tal-Mużew bil-Bambin, u t-tfal ikantaw u l-fanali mixgħula ħarġu minn San Ġwann, telgħu f'Misraħ Ewlieni, waslu l-Kuncizzjoni, għaddew mit-triq t'Anġlu "Ta' Bla Snien", għat-Triq il-Ġdida u wara daħlu S(anta) Luċija fejn saret Akkademja żgħira. Wara li tgħannev xi għanjiet, tala' tfajjel minn Hal Balzan jagħmel il-prietka; wara ħarġu tfal, tnejn tnejn jagħmlu dwetti bejniethom, min ikantahom imsieħeb bl-orgni, u min bil-kliem biss, kollha poeziji tal-Milied, fejn it-tfal jitkellmu bħal kieku rgħajja ta' Betlem. Li laqitna kienet il-għanja li għannev l-aħwa Xuereb "Aħna tliet Rgħajja foqra", ħelwa tabilhaqq'.* (Il-Għaxar ktieb: Lulju 1945 – Jannar 22, 1946: Diċembru, p. 20-1.)



Mro. Carmelo Pace, il-kompożitur tal-Innu tal-Istudjenti Universitarju

Mro. Carmelo Pace (1906-1993), li proprju dis-sena jagħlaq 25 sena minn mewtu, twieled il-Belt Valletta. L-ewwel tagħlim mużikali ħadu mingħand zijuh stess, is-Surmast Vincenzo Ciappara (1890-1979). Aktar tard huwa tgħallem il-vjolin u l-kitba tal-mużika għand il-Professuri Carlo Fiamingo (1881-1961) u Dr. Thomas Robert Mayne. Fl-1931 kiseb il-liċenzjat mir-*Royal School of Music* ta' Londra u mill-ewwel beda l-karriera tiegħu bħala għalliem tat-teorija. Mro. Pace huwa wkoll rebbieħ ta' għadd ta' midalji u premijiet prestigjużi. Fl-1949, kien ukoll responsabbli mit-twaqqif tal-orkestra fi ħdan il-*Malta Cultural Institute* u baqa' jiddergieha għal madwar erbgħin sena sħaħ. (Għal xi żmien, jien kont indoqq f'din l-orkestra bħala klarinettist.) Ix-xogħlijiet tiegħu jinsabu arkivjati fil-mużew tal-Katidral tal-Imdina filwaqt li il-manuskritti tal-erba' opri jinsabu merfugħin fl-arkivju tat-Teatru Manoel.

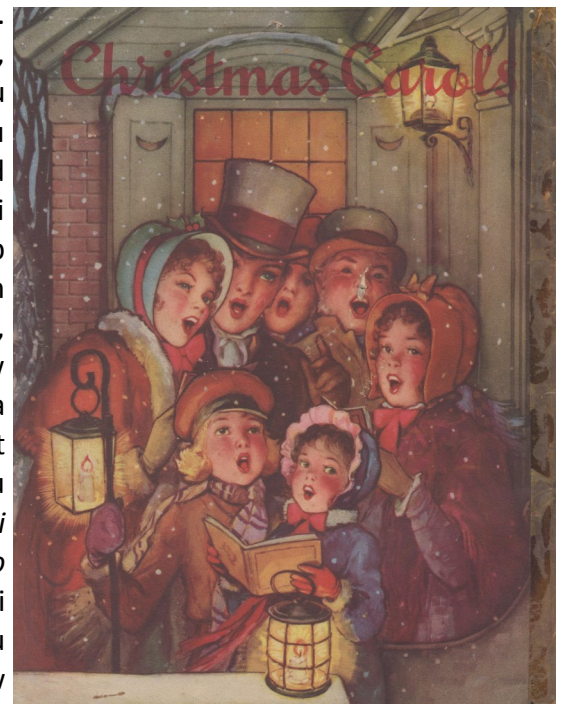
Bħal ħafna studenti tal-mużika oħrajn, jien ukoll kont mort nitgħallem għand dan is-surmast prolificu Malti. Niftakarni mmur għandu s-Sibtijiet filgħodu fid-dar tiegħu stess fi Triq San Duminku, f'Tas-Sliema. Malli tidħol, fuq ix-xellug kellu kamra tal-mużika b'mejda mdaqqa fin-nofs u pjanu iswed u qadim fil-ġenb, bl-għatu tiegħu dejjem magħluq u munzell karti fuqu. Jekk niftakar sew, kellu wkoll xi vetrina jew tnejn tal-ħġieġ b'xi kotba fihom, fosthom enċiklopedija sħiħa tal-mużika, u ċertifikati b'qafra biex iżzommhom irrumblati, u xi trofej jew *mementos* li kien ta' spiss jirċievi. Malli tidħol kont tiegħu postok mill-ewwel bilqiegħda fuq is-siġġu ta' mal-mejda n-naħa ta' fejn



Mro. Manoel Pirotta jirċievi d-diploma tal-L.Mus.LCM minn id id-Direttur tal-Edukazzjoni, is-Sur Reno C. Borg

kien hemm t-tieqa persjana miżbugħa lewn isfar ċar. Din fis-Sajf kienet tkun miftuħa beraħ minħabba s-sħana u fix-Xitwa fuq il-ħġieġ minħabba xi kešha li kienet tażżarda tidħol. Meta kien jara li hemm wisq dawl tax-xemx fil-kamra, ix-xwejjajh Surmast Pace kien iqum bil-lajma biex ibexxaq il-persjani. Dak iż-żmien kien iżommli nofs lira maltin (€1.16) ta' siegħa lezzjoni, li fiha kien jikkoreġili x-xogħol tad-dar kollu b'lapsijiet tal-kulur skont l-iżball li tkun wettaqt. Ġieli wkoll, kien jagħtini xi xogħol biex naħdmu hemm stess, filwaqt li hu jmur f'kamra oħra nofsha għad-dlam biex ikompli jikkomponi l-mużika li jkollu f'idejh. Dan kollu kien isir fi skiet taqtgħu b'sikkina u qajla kont tisma' leħnu, jekk mhux biex ifissirlek xi ħaġa ġdida fil-qosor kemm jista' jkun; hu kien iħobb jinqeda aktar bil-kitba milli bil-kelma meta jiġi għall-ispjega. Veru li, is-Surmast Pace kien ġa mgħobbi sewwa biż-żmien meta jien kont immur għal-lezzjonijiet tal-mużika għandu. Aktar tard imbagħad, komplejt nistudja barra minn Malta f'zewġ konservatorji prestiġjużi ġewwa Lyon fi Franza. Miegħu kont ksibt il-liċenzjat (L.Mus.LCM) mill-Kulleġġ tal-Mużika ta' Londra fl-1985. Fir-ritratt t'hawn fuq nidher jiena liebes it-toga qed nirċievi ċ-ċertifikat tad-diploma minn id is-Sur Reno C. Borg (1929-1987), dak iż-żmien direttur tal-edukazzjoni. Fir-ritratt jidher ukoll is-Sur Victor M. Darmanin, President tas-Socjetà tal-Arti, Manifattura u Kummerċ. Iċ-ċerimonja tal-għoti taċ-ċertifikati kienet saret fil-*ballroom* tal-lukanda *Phoenicia*.

Huma bosta l-kompożizzjonijiet li ħarġu mill-pinna ta' Mro. Carmelo Pace, fosthom xogħlijiet kbar bħalma huma opri, oratorji, balletti, kantati, sinfoniji, kuncerti, sonati għall-pjanu u kwartetti għall-korda. Xogħlijietu kienu u għadhom jindaqqu ħafna sal-ġurnata tal-lum, anki barra minn Malta. Uħud minnhom saħansitra ġew ippubblikati jew jinsabu fuq diski kumpatti. Izda hawnhekk ikolli nillimita ruħi biss għal dawk it-tip ta' xogħlijiet li għandhom x'jaqsmu mal-Milied, ħafna minnhom għanjiet, aktarx għall-akkumpanjament ta' orġni jew pjanu, skont jekk dawn jitgħannewx ġo knisja jew inkella f'xi teatru jew sala. Hemm ukoll zewġ għanjiet li jitkantaw *a cappella* bla ma jkunu msieħba minn xi strument jew ieħor. Fil-lista inkludejt ukoll l-Ode: *Christ's Nativity* (1946), għal Sopran jew Tenor u pjanu jew orkestra; id-dramm sagru f'ħames xeni, *Il Natale di Cristo* (1955), għal erba' vuċijiet u orkestra; u l-*Intermezzo Pastorale* (1968) għall-orġni. Dan tal-aħħar huwa strumentali għax fih ma jidhlux vuċijiet, u wieħed jinnota li dan hu l-uniku każ fost ix-xogħlijiet vokali l-oħrajn kollha. Il-versi bil-Malti jew l-Ingliz ġieli kitibhom hu stess, imma hemm oħrajn t'awturi magħrufin Maltin, fosthom Vincenzo Maria Pellegrini (1911-1997) u Ivo Muscat Azzopardi (1893-1965).



Illustrazzjoni bil-kulur ta' F.D. Lohman - Christmas Carols: Selected and Arranged by Karl Schulte (1938)

Sena	Titlu tax-xogħol	Tip ta' xogħol	Strument / vuċi
1946	Christ's Nativity	Ode ¹	S/T, Kor u pjanu/orkestra
1950	They Heard the Angels	Għanja tal-Milied ²	Unison with organ/pianoforte
1955	Il Natale di Cristo	Dramm Sagru f'ħames xeni ³	S.A.T.B. u orkestra
1963	Is-Sultan Twieled	Għanja tal-Milied ⁴	S.A.T.B.
1968	Intermezzo Pastorale	Intermezz ⁵ pastorali ⁶	Orgni
1971	A Joyful Message ⁷	Għanja tal-Milied ⁸	S.A.T.B. a cappella ⁹
1972	Illum tweled il-Bambin	Għanja tal-Milied ¹⁰	S.A.T.B. ¹¹
1972	Il-Feddej	Għanja tal-Milied ¹²	2 vuċijiet u pjanu
1975	Għanjet l-Ingli	Għanja tal-Milied ¹³	S.A.T.B. ¹⁴
1976	Come Good People	Għanja tal-Milied ¹⁵	S.A.T.B. ¹⁶
1978	Nativity ¹⁷	Għanja tal-Milied	S.A.T.B. a cappella

Jissokta fil-ħarġa tal-*BOOKmark* li jmiss.

¹Poezija lirika, li fil-bidu kellha l-għan li titkanta, li tesprimi tqanqil qawwi. L-isem hu ġeneriku u jhaddan bosta xoghlijiet lirici li jvarjaw kemm fil-metru u kemm fit-tema (Oliver Friggieri: Dizzjunarju ta' Termini Letterarji [PEG 2000]). Il-versi bl-Ingliż huma ta' John Milton.

²Versi bl-Ingliż ta' Carmelo Pace.

³Il-librett bit-Taljan huwa ta' Vincenzo Maria Pellegrini. Fl-1957 inqeleb għall-Malti minn Maria Pisani taħt l-isem ta' 'It-Twelid ta' Kristu.'

⁴Versi bil-Malti ta' Ivo Muscat Azzopardi.

⁵Originarjament, intermezz kien jikkonsisti f'moviment strumentali qasir bejn żewġ taqsimiet ta' opra jew xogħol mużikali ieħor.

⁶Tip ta' mużika klassika ta' stil kampanjol.

⁷Messaġġ ta' Ferħ.

⁸Versi ta' Carmelo Pace.

⁹Giet arrangata wkoll għal żewġ vuċijiet u orgni/pjanu.

¹⁰Għanja tradizzjonali tal-Milied.

¹¹Giet arrangata wkoll għal żewġ vuċijiet bi jew mingħajr akkumpanjament.

¹²Versi bil-Malti ta' Carmelo Pace.

¹³Versi bil-Malti ta' Dun E. Bezzina O.P.

¹⁴Bi jew mingħajr akkumpanjament.

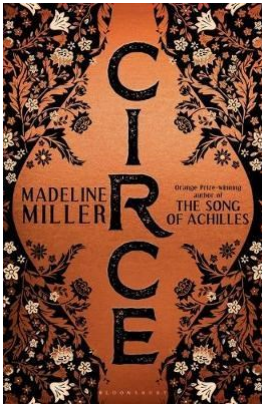
¹⁵Versi bl-Ingliż ta' Hermione Tonna Barthelet.

¹⁶Miktuba wkoll għal żewġ vuċijiet bi jew mingħajr akkumpanjament.

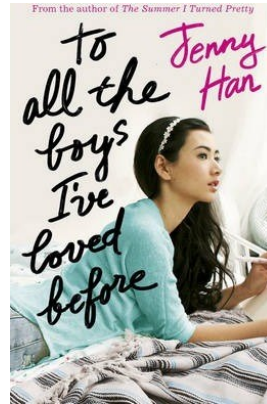
¹⁷Traduzzjoni bl-Ingliż tal-poezija Spanjola *Del Nacimiento* ta' San Ġwann tas-Salib li miet fl-1591.



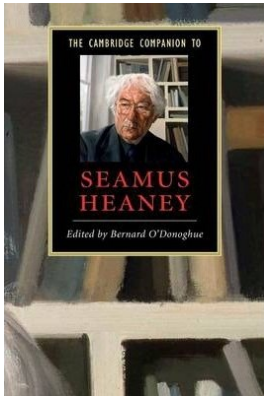
Recent Acquisitions



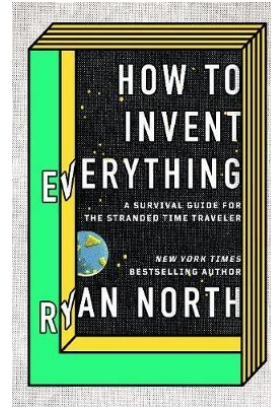
Circe
by
Madeline Miller



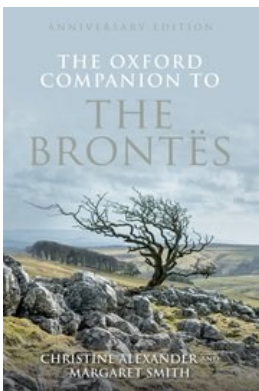
To all the boys I've
loved before
by
Jenny Han



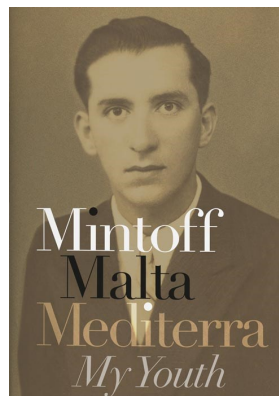
The Cambridge
companion to Sea-
mus Heaney
edited by
Bernard O'Dono-
ghue



How to Invent
Everything : Rebuild All
of Civilization (with
96% fewer
catastrophes this time)
by
Ryan North



The Oxford companion
to The Brontës
by
Christine Alexander and
Margaret Smith



Mintoff, Malta,
Mediterra : My Youth
by
Dom Mintoff



One Stop Search
through all the Library's
print and online resources



ON THE JOB

Advocate

In this instalment of ON THE JOB we interview Dr. Jennifer Cosaitis about her role as an advocate

How did you become an Advocate?

Since I was a child, I'd always wanted to become self-sufficient as an adult and gave my education full priority in my life. I originally aspired for a different profession, but following some research, it transpired that apart from being a very interesting subject, studying law would open up a lot of opportunities for me. A common misconception is that all advocates work as litigators in court, which couldn't be further from the truth, and a lot of legal work is actually done away from the law courts.

What do you actually do?

My main area of practice is in the field of Civil Law, with a particular interest in Family Law. My job mainly consists of representing clients in court during litigation cases such as those relating to marital separation, divorce, domestic violence, paternity, and cases concerning minor children such as access rights, maintenance rights, and custody issues. My job also consists in helping clients reach consensual agreements and dispute resolution, drafting and vetting of contracts and agreements such as prenuptial and postnuptial agreements, separation contracts, cohabitation agreements, care and custody agreements, contracts of lease, assisting clients during mediation proceedings, debt recovery, and also providing advice to clients in relation to their legal rights and options, amongst others.

Why do you think your job is important?

Clients normally come to me when they are going through a very difficult time in their personal lives. In such cases, people are not normally aware of what their legal rights and obligations are in their particular circumstances. Advocates provide guidance and advice based on a client's particular situation given that no two cases are the same. My job is important because its main aim is to resolve client's problems and bringing more stability in their lives, thus helping them move forward in their lives onto happier times, which is very rewarding in itself. It also gives a voice to the vulnerable such as children and victims of domestic violence. In a nutshell, the job of advocates and how it is carried out affects the social, personal and economic wellbeing of our clients.

What did you study to become an Advocate?

I read for a Bachelor of Laws degree, followed by a Diploma of Notary Public, and finally a Doctor of Laws Degree at the University of Malta, totalling six years of studies. Following a year of pupillage (commonly referred to as 'prattika' in Malta), I sat for my bar exam and was subsequently admitted to the bar and awarded my warrant to practice as an advocate in Malta.

What is your favourite book?

The Island by Victoria Hislop



_tal-kotba_2018-2019_

_siegha_kobba_mal-kotba_



L-Università ta' Malta
G.F. Abela Junior College



Id-Dipartiment tal-Malti, JC

www.facebook.com/malti.jc

TAL-KOTBA għandu l-għan li jinstiga diskussjoni dwar il-kotba u kull haġa marbuta mal-kotba bħal films u mużika. Għandu l-għan li jiskomoda u jistaqsi dak li mdorrijin bih. Għal siegħa waħda biss. Hekk kif inżuru ta-ħaxix u tal-ħobż, inżuru TAL-KOTBA. Aħna, TAL-KOTBA. Daqshekk sempliċi. Aħna naqraw, aħna nisimgħu, aħna niddiskutu, aħna noħolqu.

TAL-KOTBA huwa klabb organizzat mid-Dipartiment tal-Malti fi f'dan il-Librerija tal-Junior College bl-appoġġ sħiħ tal-Għaqda tal-Malti - Università u Buzzer Stationers. Il-laqgħat jitmexxew minn Ms Leanne Ellul u miftuħa għall-istudenti kollha.

COMMON ESSAY DIRECTIVE WORDS EXPLAINED

Analyse	Identify and examine its key elements, their strengths and weaknesses and the relationship between them.
Assess	Decide to what extent something is useful, valuable or true. Identify strengths and weaknesses and come to a logical decision.
Compare OR Contrast	Identify and explain the similarities (or differences) between two or more concepts, ideas, theorists. Decide if some are stronger or more important. You may also be expected to explain the alternative.
Compare + Contrast	Identify and explain the similarities and differences between two or more concepts, ideas, theorists. Decide if some are stronger or more important. If appropriate, make a choice and justify.
Critically Assess/Evaluate	Gather and weigh up the evidence for and against something. Come to a final conclusion after reasoned judgement.
Define	Give the precise meaning of a term or idea. You may have to consider different definitions or interpretations and outline any issues in defining the meaning.
Describe	Identify and provide a detailed explanation of something. This could include its features or answering questions like what, how and why?
Discuss	Present both sides or pros and cons; elaborate and build a case for each then come to a conclusion.
Evaluate	Same as critically evaluate/assess.
Examine	Consider and investigate the key features, issues and facts of a topic. May need to include critique and determine which ideas are the most important.
Explain	Detail the what, why, when and how of an issue. Outline and describe its key features, causes, process or timeline.
Explore	Identify and discuss different perspectives of an idea or issue. Evaluate these perspectives and form a reasoned final argument.
Illustrate	Similar to explain but include examples, evidence or statistics to answer the question.
Justify	Present an argument and support with a body of evidence. Explain decision making process and possible objections. Include balance by considering alternative viewpoints.
Outline	Give the main points and essential details in an organised manner, omitting minor points.
Review	Describe and explain the main points of the subject/issue. Ensure you include critical examination and assessment not just description.
Summarise	condense and present the main facts, ideas, strengths and limitations. Leave out details and elaboration.

IL-QAMAR

Alison Mintoff

Għoliet f'it u b'subgħa ma' xifer it-tieqa tal-karozza, tbissmet lejn il-qamar kwinta li kien bħal donnu qed iħaffef biex jibqa' jzommilha kumpanija tul il-vjaġġ lura d-dar mal-ġenituri, wara ġurnata mill-isbaħ ta' memorji minsuġin flimkien. Harsitha fuq il-qamar, sħajlitu għandu wiċċ daħkan u dħuli u t-tifla ċkejna daħkitlu lura bl-ikbar tbissima li setgħet toffri hi. Kif waslet id-dar, it-tifla pront xegħlet it-televiżjoni u dlonk intilfet f'dinja maġika ta' kuluri, fantasija u animazzjoni brijuża.

Ftaħt il-bieb u d-dar offrietli hemda mhux mixtieqa. Malajr ftakart li r-raġel kellu jagħmel f'it sahra żejda dakinhar u kien fadal biex niltaqgħu. It-tfal iktar barra milli d-dar u għal ġurnata oħra kien jidher li kelma bejnietna ma kienx ħa jkollna ċans inlissnu. Għajjiena wara ġurnata twila ntlajt fuq is-sufan għal f'it mumentanti ta' mistrieħ, qabel lista sħiħa ta' faċendi meħtieġa, u xgħelt it-televiżjoni. Quddiem i tfaċċat iktar minn stampa waħda ta' gwerrer, attacki terroristiċi, qtil ta' innocenti – l-istess grajjiet tal-biki ta' kuljum. Demgħa sħuna ħarbet minn xfar ghajnejja.

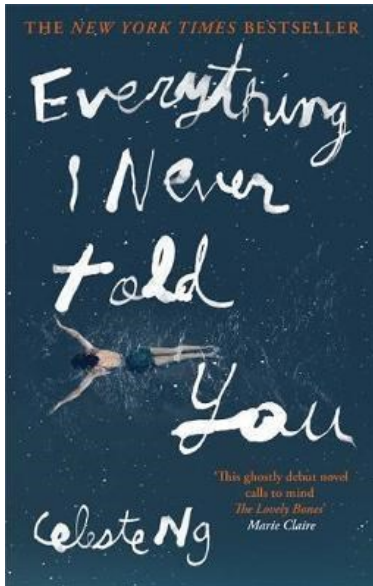
Iktar tard dakinhar ħlomt – ħlomt b'tifla ċkejna u l-unika ħsieb tagħha: kif il-qamar kien ser jilmaħ dik it-tbissima li dejjem xtaqet troddlu lura hi!

Din l-istorja tagħmel parti mill-ġabra ta' stejjer 'Għidli Mitejn'

Alison Mintoff hi librara fid-Dipartiment tal-Melitensia

Librarian's Choice

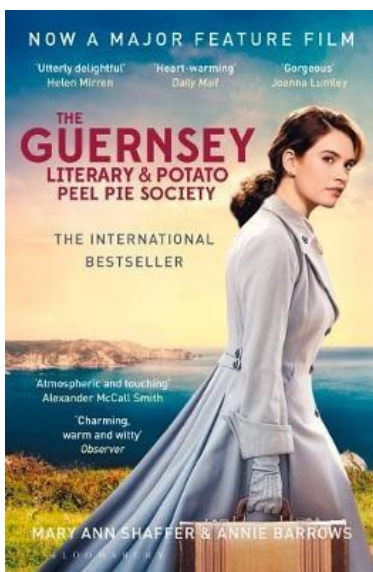
RECOMMENDED READINGS FROM OUR SHELVES



Everything I never told you by Celeste Ng

Lydia is the favourite child of Marilyn and James Lee; a girl who inherited her mother's bright blue eyes and her father's jet-black hair. Her parents are determined that Lydia will fulfill the dreams they were unable to pursue - in Marilyn's case that her daughter become a doctor rather than a homemaker, in James's case that Lydia be popular at school, a girl with a busy social life and the centre of every party. But Lydia is under pressures that have nothing to do with growing up in 1970s small town Ohio. Her father is an American born of first-generation Chinese immigrants, and his ethnicity, and hers, make them conspicuous in any setting.

When Lydia's body is found in the local lake, James is consumed by guilt and sets out on a reckless path that may destroy his marriage. Marilyn, devastated and vengeful, is determined to make someone accountable, no matter what the cost. Lydia's older brother, Nathan, is convinced that local bad boy Jack is somehow involved. But it's the youngest in the family - Hannah - who observes far more than anyone realises and who may be the only one who knows what really happened.

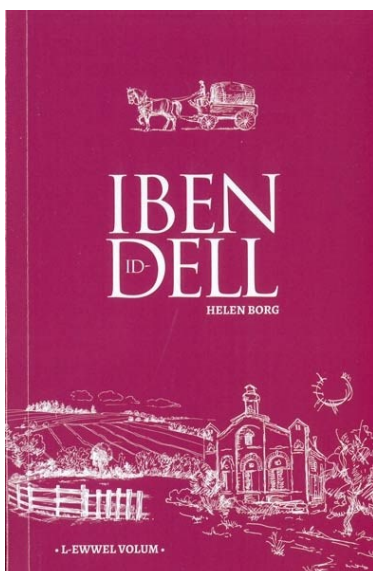


The Guernsey Literary & Potato Peel Pie Society by Annie Barrows & Mary Ann Shaffer

To give them hope she must tell their story

It's 1946. The war is over, and Juliet Ashton has writer's block. But when she receives a letter from Dawsey Adams of Guernsey - a total stranger living halfway across the Channel, who has come across her name written in a second hand book - she enters into a correspondence with him, and in time with all the members of the extraordinary Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society.

Through their letters, the society tell Juliet about life on the island, their love of books - and the long shadow cast by their time living under German occupation. Drawn into their irresistible world, Juliet sets sail for the island, changing her life forever.



Iben id-Dell : l-ewwel volum minn Helen Borg

Kienet is-sena 1940. Id-dinja kienet qed tiffaċċja waħda mill-agħar gwerer li qatt rat l-istorja. Fid-dwejra ċkejnkna, Marija ltaqgħet ma l-imħabba ta' ħajjitha u minnha nibtet storja li baqgħet sejra għal aktar minn ħamsin sena. Ħajja pjuttost ordinarja u normali imma bbażata kollha kemm hi fuq il- verità; tikber u tisbieħ bl-istess wegħat li għadew minnhom il-protagonisti li magħhom se tiltaqa', jekk tippermettli nżommlok idek u mmexxik fit-triq li mxejt minnha jien tul il-mogħdija taż-żmien.

It-tieni volum jinstab ukoll fil-Librerija tal-Junior College

Fervorin minn Wayne Farrugia

Reġa' wasal dan il-jum
biex flimkien nifirġu lllum.
X'rigal ħlejjju jiena qlajt
u lil sieħbi jien tajt!

Ix-xenxil mar-raħal kollu
dawl dehbien tul il-mogħdija
stilel jiddu fuq is-siġar
b'diski sbieħ għall-allegrija!

L-iprem ikel jiġi mservi
fl-aqwa ċena għal daż-żmien
dan imżewwaq bit-tiżjin
ta' kull xorta kollu lwien!

Iżda għala dax-xalar
meta tibdel lill-Feddej
ma' oġġetti ta' did-dinja
u bl-istess ħajja tibqa' għaddej?

Minflok ġmiel l-armor li jsebbaħ
ħejji post għal Kristu f'qalbek,
f'moħħok żomm sokkors il-proxxmu
aħseb fih kull dejjem f'talbek.

Jekk il-paċi int trid tikseb
f'dal-perjodu tal-Milied
żomm il-għaqda ma' kull bniedem
mingħajr għira u bla ġlied.





We're all enemies,
Yet we're friends.
But then we wear masks
To keep looking nice
It's just an act.
How long it's going to take for you to realise?
That everything that revolves around our friendship
Is just an illusion
And that we're nothing but
Enemies
Pretending
To be friends.

Nicole Abdilla

Ready? Steady? Design!

BOOKMark, the JC Newsletter is looking for creative students to design next year's covers

The design can be created in any medium such as photography, digital arts, drawing etc...

The chosen design will win a €15 voucher from Buzzer Stationery!

Congratulations to Nicole Abdilla who submitted the winning cover for this issue!

For the next issue we are looking for a Valentines / Women's Day design



To participate, send your designs to:
juniorcollege.lib@um.edu.mt





Let's play Futsal! - by Stephen Azzopardi

As mentioned in the last edition, Futsal is a variation of the football game played indoors on a hard court measuring a minimum of 31m long by 16m wide to a maximum of 42m long by 25m wide (maximum). The pitch which is therefore the size of a basketball court, becomes the manageable sized setting for five-a-side football.

Apart from team spirit which is essential throughout the game, futsal includes fast ball technique, feint-packed dribbling, fast passing and individual demonstration of skill.



The ball used in futsal is slightly smaller than the conventional football, made of leather or another high quality material and is usually covered in nylon or smooth synthetic velour. All futsal balls are of the same size, weight and pressure. The circumference of the ball should measure between 62 and 64 cm. The particularity of the ball is that it bounces less than the conventional football. Thus, if dropped from a height of 2m, it only bounces gently two or three times and then comes to a stop. This reduced bounce makes it much easier to control on the hard indoor pitch surface and is therefore conducive to attractful, technical and skillful play.

In order to stop the ball, the player waits for it, raises his slightly cocked foot and halts it with the sole of his foot. Creativity, imagination, mobility, mind-body coordination, fast thinking and the ability to change pace are necessary for successful dribbling. In addition, passing is vitally important in this fast-paced game and is essential for the start of an attack. When it comes to correct passing, the movements of the teammates should be of equal importance to the one carrying the ball.



FLY - DEEP WING POSITION



Goalkeeping in futsal is also important and differs slightly from football in flexibility and agility, which are considered as assets. As scoring attempts often come from very close range, quick reactions are essential. Sometimes the goalkeeper must have the same ability to participate in attack, like the other players. There are times when a particular team utilises the so called flying keeper. When the team is in disadvantage and needs to push forward and increase an additional player, one of the players wears a goalkeeper coloured shirt but still keeps his original number and plays forward. This risky tactic leaves the defending net empty and can lead the other team to score easily from side to side. The flying keeper is continuously interchangeable with the goalkeeper as soon as the ball is out of play and the team needs to defend immediately.

Each match is controlled by two referees opposite each other, equipped with a whistle. A timekeeper and third referee positioned off the pitch, level with the halfway line are also appointed. The timekeeper stops the chronometer each time the playtime stops and keeps record of accumulated fouls. The match is made up of two equal periods of 20 minutes. A time-out of 1 minute in each half is requested at any time but is permitted only when the team requesting the time-out is in possession of the ball.

When the ball goes out of play, the match resumes with a kick-in instead of a throw-in. The ball remains stationary on the touch line and can be kicked back onto the pitch in any direction. The player taking the



A very significant rule is that of the accumulated fouls. The first five accumulated fouls committed by each team during each half are recorded in the match report. Beginning with the sixth accumulated foul, wherever the foul occurs a direct free kick or better known a shot from the penalty spot is given. The penalty spot for fouls inside the penalty area is 5 m from the goal line, while the second penalty spot is 10 m far.



Here we covered the main futsal facts and techniques but at the end of the day the proof of the cake is when eating it. Futsal is an exciting game and all these previously mentioned rules make sense when you have the opportunity to watch a real game.

The Maltese futsal league is played from Monday to Friday except Wednesday at the Corradino Sport Pavillion and at the National Sport School. I encourage you to follow futsal on the local media and also try to spare some time to watch a match. By the way, the University of Malta has it's students' team and the UM Futsal Academy.

Reference: Hermans, V. (2011). In Engler R., Gdawietz G., Schwehm W. and Ross H. (Eds.), *Futsal :Technique, tactics, training* Meyer & Meyer Sport.



Stephen Azzopardi is Library Assistant at the University of Malta Main Library, Sport Journalist with ONE Productions Ltd, Futsal Commentator for Melita plc's Malta Stars (Channe 614) and Futsal Press Officer for the Malta Football Association (MFA).